

SILVERCREST®



PLANCHA DE VAPOR / FERRO DA STIRO A VAPORE SDB 2400 F4

(ES)

PLANCHA DE VAPOR

Instrucciones de uso

(PT)

FERRO DE ENGOMAR A VAPOR

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

FERRO DA STIRO A VAPORE

Istruzioni per l'uso

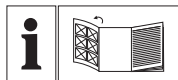
(GB) (MT)

STEAM IRON

Operating instructions

IAN 364544_2007

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

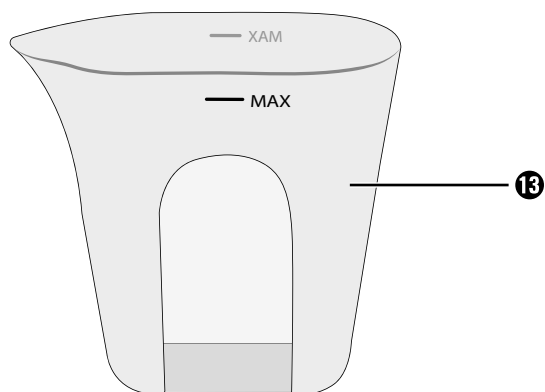
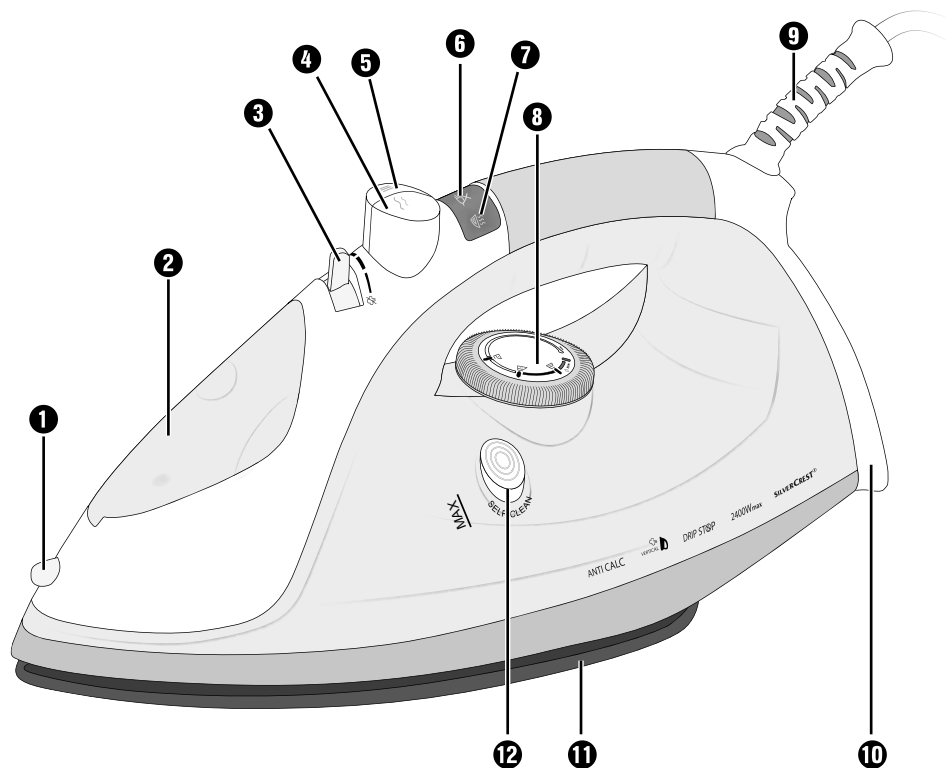
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
PT	Manual de instruções	Página	29
GB / MT	Operating instructions	Page	43
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Indicaciones de seguridad	2
Elementos de mando	6
Antes del primer uso	6
Llenado del depósito de agua	7
Conexión y planchado	7
Planchado con vapor	8
Planchado con chorro de vapor	9
Posado provisional de la plancha de vapor	9
Desconexión de la plancha de vapor	9
Función antigoteo	9
Filtro antical	10
Desconexión automática	10
Limpieza	11
Función de autolimpieza	11
Carcasa y suela	11
Almacenamiento	11
Solución de errores	12
Características técnicas	12
Desecho	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH	13
Asistencia técnica	14
Importador	14



Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelas junto al aparato cuando transfiera el producto a terceros.

Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo!

Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. No utilice el aparato con fines comerciales ni industriales.

Volumen de suministro

- Plancha de vapor
- Vaso medidor
- Instrucciones de uso

Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.
- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar peligros.
- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.
- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- ▶ No sumerja nunca la plancha de vapor en líquidos ni deje que ningún líquido penetre en la carcasa de la plancha. El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- ▶ No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- ▶ No utilice nunca la plancha de vapor si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces del cable está dañada!
- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.

⚠ ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que la plancha de vapor se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.
- ▶ Coloque la plancha sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha debe estar siempre en una posición estable.
- ▶ Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- ▶ Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.
- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos.
De lo contrario, podría dañarse.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa que corresponda prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarla.
- ▶ Planche exclusivamente conforme a las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y a las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ En el depósito de agua, solo debe verterse agua corriente/ agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.
- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos.
De lo contrario, podría dañarse.

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Elementos de mando

- ❶ Boquilla de agua
- ❷ Orificio de llenado del depósito de agua 
- ❸ Regulador de vapor
- ❹ Botón del chorro de vapor 
- ❺ Botón de la función de rociado 
- ❻ Piloto de control de la desconexión automática 
- ❼ Piloto de control de temperatura 
- ❽ Regulador de temperatura
- ❾ Cable de red con protección contra dobleces
- ❿ Base
- ⓫ Suela
- ⓬ Botón SELF CLEAN
- ⓭ Vaso medidor

Antes del primer uso

- 1) Extraiga la plancha de vapor del embalaje.

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Las bolsas de plástico pueden suponer un peligro. Para evitar el peligro de asfixia, guarde las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y niños pequeños.

- 2) Llene el depósito de agua con agua (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).
- 3) Conecte el enchufe a una toma eléctrica con la tensión indicada en la placa de características.
- 4) Ajuste el regulador de temperatura ❽ en la posición "MAX ".
- 5) Caliente la plancha de vapor durante algunos minutos en el nivel superior.
- 6) Pulse el botón del chorro de vapor  ❹ repetidamente para que salga vapor de la suela de la plancha ⓫.
- 7) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela ⓫.

Llenado del depósito de agua

- 1) Mantenga la plancha en posición inclinada asiéndola con la mano.
- 2) Abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ②.
- 3) Con el vaso medidor ⑬, vierta agua corriente en el depósito de agua como máximo hasta la marca "MAX".
- 4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua ②.

INDICACIÓN

- Si el agua corriente de su lugar de residencia es muy dura, es recomendable mezclarla con agua destilada. De lo contrario, podrían formarse prematuramente restos de cal en las boquillas del chorro de vapor. Para mantener la función de chorro de vapor en perfecto estado durante más tiempo, mezcle el agua corriente con agua destilada según lo dispuesto en la tabla.

Dureza del agua	Proporción de agua destilada con respecto al agua corriente
Muy blanda/blanda	0
Media	1: 1
Dura	2: 1
Muy dura	3: 1

Puede informarse sobre la dureza del agua en la central de abastecimiento de agua local.

Conexión y planchado

Puede planchar en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del ajuste  del regulador de temperatura ⑧.

- 1) Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (). De lo contrario, podría dañarla.

- 2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.

Símbolo del regulador de temperatura ⑧	Tipo de tejido
	Sintético
	Seda, lana
	Algodón, lino

- 3) Seleccione el ajuste de temperatura apropiado con el regulador de temperatura ⑧.

INDICACIÓN

- Coloque siempre la plancha de vapor sobre la base ⑩ durante el calentamiento. Si durante el calentamiento se posa la plancha sobre la suela ⑪ y no se mueve, se activará la desconexión automática una vez transcurridos 30 segundos (consulte el capítulo **Desconexión automática**) y el aparato detendrá el calentamiento.
- El piloto de control de temperatura  ⑦ se ilumina. Cuando el piloto de control de temperatura  ⑦ se apague, se habrá alcanzado la temperatura seleccionada.
- 4) Espere hasta que el piloto de control de temperatura  ⑦ se apague.
- Para humedecer la prenda, pulse el botón de la función de rociado  ⑤.
- Esta función está indicada para prendas muy secas y arrugadas.

Planchado con vapor

- 1) Ajuste la intensidad de vapor deseada con el regulador de vapor ③.
( = sin vapor,  = vapor máximo).
- 2) El regulador de temperatura ⑧ debe estar girado al menos hasta el ajuste .
De lo contrario, no puede generarse vapor.

Planchado con chorro de vapor

- El chorro de vapor está especialmente indicado para planchar las zonas de difícil acceso de las prendas.

INDICACIÓN

- El regulador de temperatura **8** debe estar girado al menos hasta el ajuste . De lo contrario, no puede generarse vapor. Para generar la cantidad máxima de vapor, debe ajustarse el regulador de temperatura **8** en el nivel más alto (MAX).

- 1) Eleve ligeramente la plancha de vapor.
 - 2) Para liberar un chorro de vapor, pulse el botón del chorro de vapor **4**.
 - 3) Con el chorro de vapor, también pueden plancharse los materiales textiles que estén colgados.
- VERTICAL** Mantenga la plancha de vapor en posición vertical y pulse el botón del chorro de vapor **4**.

Posado provisional de la plancha de vapor

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.
- 1) Ajuste el regulador de temperatura **8** en la posición "MIN".
 - 2) Pose la plancha de vapor exclusivamente sobre la base **10**.

Desconexión de la plancha de vapor

- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- Vacíe el depósito de agua y limpie la suela **11**.
- Coloque la plancha de vapor ya fría sobre la base **10**.

Función antigoteo

Con las planchas de vapor convencionales es posible que gotee agua por la suela **11** si la temperatura de planchado es demasiado baja. Esta plancha incorpora una nueva característica: la función antigoteo (DRIP STOP). Si la temperatura es demasiado baja, la plancha detiene automáticamente el chorro de vapor. Cuando esto sucede, se oye un "clic". En tal caso, ajuste la temperatura adecuada con el regulador de temperatura **8** y, en cuanto se haya alcanzado este valor, volverá a generarse vapor.

INDICACIÓN

- Espere a que se alcance la temperatura ajustada antes de volver a pulsar el botón del chorro de vapor **4**. De lo contrario, podría gotear agua por la suela.

Filtro antical

- La plancha dispone de un filtro antical (ANTI CALC) que consiste en un filtro de agua permanente que no precisa cambios ni mantenimiento.
- Para que el filtro de agua funcione correctamente, llene el depósito de agua exclusivamente con agua corriente o agua destilada. No utilice ningún aditivo, ya que podría dañar el filtro de agua.

Desconexión automática

Esta plancha dispone de una función de desconexión automática que detiene su calentamiento.

Si la plancha está posada sobre la suela **11** y no se mueve durante aprox. 30 segundos, se emiten señales de alarma, el piloto de control de la desconexión automática  **6** parpadea y se detiene el calentamiento de la plancha. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, el piloto de control de la desconexión automática  **6** se apaga y la plancha vuelve a calentarse.

Si la plancha está posada sobre la base **10** y no se mueve durante aprox. 8 minutos, se emiten señales de alarma, el piloto de control de la desconexión automática  **6** parpadea y se detiene el calentamiento de la plancha. Para desactivar la desconexión automática, eleve la plancha y muévela ligeramente de un lado a otro. Tras esto, el piloto de control de la desconexión automática  **6** se apaga y la plancha vuelve a calentarse.

INDICACIÓN

- ¡La desconexión automática no sustituye a la desconexión del enchufe de la red eléctrica! Esta función sirve exclusivamente para reducir el riesgo de incendio si se deja la plancha encendida accidentalmente.

Limpieza

Función de autolimpieza

- 1) Llene el depósito de agua hasta la marca "MAX".
- 2) Conecte el enchufe a la red eléctrica.
- 3) Ajuste el regulador de temperatura **8** en la posición "MAX .
- 4) Ajuste el regulador de vapor **3** en la intensidad de vapor máxima.
- 5) Deje que se caliente la plancha de vapor hasta que el piloto de control de temperatura  **7** se apague y se vuelva a encender.
- 6) Mantenga elevada la plancha de vapor en posición horizontal sobre un recipiente.
- 7) Pulse el botón SELF CLEAN **12** y manténgalo pulsado. Mueva la plancha ligeramente de un lado para otro. De esta manera, el vapor y el agua hirviendo saldrán por los orificios de salida de vapor de la suela **11**. Con este proceso, se expulsan las impurezas que puedan haberse acumulado.
- 8) Suelte el botón SELF CLEAN **12** en cuanto se haya consumido el agua del depósito de agua.
- 9) Seque bien la suela **11**. Para ello, deslice la suela **11** varias veces de un lado para otro sobre un paño o un trozo de tela vieja.
- 10) Deje que la plancha de vapor se enfríe antes de guardarla.

Carcasa y suela

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.
- Limpie la suela **11** con un paño ligeramente humedecido con agua y con un producto de limpieza suave y no abrasivo.

Almacenamiento

- Guarde el aparato ya frío en un lugar limpio, seco y sin polvo.

Solución de errores

Problema	Causa	Solución
La plancha de vapor desprende poco o ningún vapor.	La reserva de agua corriente de la plancha de vapor se ha agotado.	Llene el depósito de agua con agua corriente (consulte Llenado del depósito de agua).
La plancha de vapor no se calienta.	La plancha de vapor no está conectada o encendida.	Conecte el enchufe a la red eléctrica y ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura 8.
La plancha de vapor está defectuosa.		Encargue la reparación de la plancha de vapor al personal técnico cualificado.

Características técnicas

Tensión de alimentación	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	2020-2400 W

Desecho



No deseché nunca el aparato con la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.
Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Observe las indicaciones de los distintos materiales y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 123456_7890) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 364544_2007.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 364544_2007

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	16
Uso conforme	16
Volume della fornitura	16
Indicazioni sulla sicurezza	16
Componenti	20
Prima del primo impiego	20
Riempimento del serbatoio dell'acqua	21
Collegamento e stiratura	21
Stiratura a vapore	22
Stiratura con getto di vapore	23
Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore	23
Messa fuori funzione del ferro da stiro a vapore	23
Funzione antigoccia	23
Filtro anticalcare	24
Spegnimento automatico	24
Pulizia	25
Funzione di autopulizia	25
Alloggiamento e piastra di stiratura	25
Conservazione	25
Eliminazione dei malfunzionamenti	26
Dati tecnici	26
Smaltimento	26
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	27
Assistenza	28
Importatore	28



Leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima del primo utilizzo e conservarlo per l'uso successivo. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!

È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Il ferro da stiro a vapore è destinato esclusivamente alla stiratura di capi di abbigliamento. È possibile impiegarlo esclusivamente in ambienti chiusi e per l'uso domestico privato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Non utilizzarlo a fini commerciali.

Volume della fornitura

- Ferro da stiro a vapore
- Misurino
- Istruzioni per l'uso

Indicazioni sulla sicurezza



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ La tensione della sorgente di alimentazione deve coincidere con i dati riportati sulla targhetta dell'apparecchio.
- ▶ Fare riparare tempestivamente un apparecchio guasto da un'officina qualificata e specializzata oppure rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti, per evitare situazioni di pericolo.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione, tirare sempre la spina e non il cavo.

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di rete e disporlo in modo tale da non consentire un contatto con superfici calde e da evitare che si possa calpestarlo o vi si possa inciampare.
- ▶ Staccare la spina prima della pulizia, prima di riempire il ferro da stiro con acqua e dopo ogni utilizzo.
- ▶ Srotolare sempre completamente il cavo di rete prima di accendere l'apparecchio e non impiegare prolunghes.
- ▶ Non toccare mai il cavo o la spina a mani umide.
- ▶ Non è assolutamente consentito utilizzare il ferro da stiro a vapore nelle vicinanze di acqua contenuta in vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ Non immergere per alcun motivo il ferro da stiro a vapore in alcun liquido ed evitare infiltrazioni di liquidi all'interno dell'alloggiamento dell'apparecchio. Non esporre l'apparecchio all'umidità e non utilizzarlo all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nell'alloggiamento dell'apparecchio, disinserire subito la spina dalla presa e fare riparare l'apparecchio da personale specializzato qualificato.
- ▶ È vietato aprire l'alloggiamento del ferro da stiro a vapore. Fare riparare l'apparecchio guasto solo da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non utilizzare mai il ferro da stiro a vapore se presenta danni visibili, se è caduto oppure se ne fuoriesce acqua. Farlo riparare da personale specializzato qualificato.
- ▶ Non continuare a utilizzare l'apparecchio in caso di danni alla protezione antipiega del cavo di rete!
- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire d'acqua il serbatoio.

⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.

⚠ PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Quando il ferro da stiro a vapore è molto caldo, prenderlo soltanto dall'impugnatura.
- ▶ Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Non posizionare mai le mani sotto il getto del vapore o su parti in metallo incandescenti.
- ▶ Durante il funzionamento non è consentito aprire l'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua. Lasciare prima raffreddare il ferro da stiro a vapore e staccare la spina dalla presa di rete.
- ▶ Il ferro da stiro e il relativo cavo di connessione devono trovarsi fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni durante l'accensione o il raffreddamento.
- ▶ Il ferro da stiro a vapore dev'essere utilizzato e collocato su una superficie stabile.
- ▶ Collocare il ferro da stiro solo su una superficie piana e insensibile al calore. Il ferro da stiro deve essere in posizione stabile.
- ▶ Se si desidera appoggiare il ferro da stiro a vapore, collocarlo solo sulla base.

⚠ PERICOLO D'INCENDIO!

- ▶ Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.
- ▶ Conservare il ferro da stiro solo quando è freddo.
- ▶ Non è consentito lavare il ferro da stiro a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi.
Altrimenti si potrebbe danneggiare.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura (simbolo ) , non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ Stirare solo con le impostazioni della temperatura indicate nelle istruzioni per la cura e adatte per il materiale da stirare, altrimenti la biancheria potrebbe danneggiarsi. Qualora non si fosse a conoscenza delle istruzioni per la cura, iniziare con la temperatura impostata sul valore più basso.
- ▶ Si può versare nel serbatoio dell'acqua esclusivamente acqua corrente/acqua distillata. In caso contrario si danneggia il ferro da stiro.
- ▶ Non è consentito lavare il ferro da stiro a vapore con solventi, alcool o detergenti abrasivi.
Altrimenti si potrebbe danneggiare.

NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Componenti

- ❶ Spruzzatore dell'acqua
- ❷ Apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua 
- ❸ Regolatore di vapore
- ❹ Tasto per il getto di vapore 
- ❺ Tasto per la funzione di spruzzatura 
- ❻ Spia di controllo per lo spegnimento automatico 
- ❼ Spia di controllo per la temperatura 
- ❽ Regolatore di temperatura
- ❾ Cavo di rete con protezione antipiega
- ❿ Base
- ⓫ Piastra di stiratura
- ⓬ Tasto SELF-CLEAN
- ⓭ Misurino

Prima del primo impiego

- 1) Estrarre il ferro da stiro a vapore dalla confezione.

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

- Le buste di plastica possono rappresentare un pericolo. Ai fini di evitare il pericolo di soffocamento conservare le borse di plastica fuori dalla portata di neonati e bambini.

- 2) Versare acqua nel serbatoio dell'acqua (vedi capitolo **Riempimento del serbatoio dell'acqua**).
- 3) Inserire la spina in una presa che presenti la tensione indicata sulla targhetta.
- 4) Portare il regolatore di temperatura ❸ in posizione "MAX" .
- 5) Riscaldare il ferro da stiro a vapore per alcuni minuti al livello massimo di temperatura.
- 6) Premere alcune volte ripetutamente il tasto per il getto di vapore  ❹ in modo tale che il vapore fuoriesca dalla piastra di stiratura ⓫.
- 7) Stirare prima un pezzo di stoffa inutilizzato, per rimuovere eventuali impurità dalla piastra di stiratura ⓫.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

- 1) Tenere in mano il ferro da stiro inclinato.
- 2) Aprire il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua ②.
- 3) Con il misurino ⑬ riempire il serbatoio di acqua non oltre il contrassegno "MAX".
- 4) Chiudere il coperchietto dell'apertura di rabbocco del serbatoio dell'acqua ②.

NOTA

- Qualora l'acqua di rubinetto della propria area fosse troppo dura, si consiglia di mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata. In caso contrario, gli ugelli per la funzione getto di vapore potrebbero calcificarsi precocemente. Per prolungare in modo ottimale la funzione getto di vapore, mescolare l'acqua di rubinetto con acqua distillata seguendo le indicazioni della tabella.

Durezza dell'acqua	Rapporto acqua distillata/ acqua di rubinetto
molto dolce/dolce	0
media	1 : 1
dura	2 : 1
molto dura	3 : 1

Il valore di durezza dell'acqua può essere richiesto presso l'acquedotto municipale.

Collegamento e stiratura

Si può stirare a secco, senza vapore, a qualsiasi temperatura; stirare a vapore è possibile soltanto a partire dal campo di regolazione  del regolatore della temperatura ⑧.

- 1) Inserire la spina in una presa di corrente.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Nel caso in cui le avvertenze per la cura all'interno del capo di abbigliamento vietassero la stiratura , non è consentito stirare il capo. Altrimenti il capo di abbigliamento si potrebbe danneggiare.

- 2) Controllare le avvertenze per la cura sull'etichetta interna del capo di abbigliamento, sulla quale è indicato se e a quale temperatura è consigliabile stirarlo.

Simbolo regolatore della temperatura 8	Tipo di stoffa
	Fibra sintetica
	Seta, lana
	Cotone, lino

- 3) Impostare la temperatura di stiratura corretta con il regolatore della temperatura 8.

NOTA

- Durante il riscaldamento appoggiare sempre il ferro sulla base 10. Quando si appoggia il ferro sulla piastra di stiratura 11 durante il riscaldamento e non lo si muove, dopo 30 secondi viene attivato lo spegnimento automatico (vedere capitolo **Spegnimento automatico**) e l'apparecchio interrompe il riscaldamento.

- La spia di controllo per la temperatura  7 si accende. La spia di controllo  7 si spegne al raggiungimento della temperatura impostata.
- 4) Attendere lo spegnimento della spia di controllo per la temperatura  7.
- Per umidificare la biancheria premere il tasto per la funzione di spruzzatura  5.
- Questa funzione è adatta a tessuti molto asciutti e stropicciati.

Stiratura a vapore

- 1) Impostare con il regolatore di vapore 3 la potenza del vapore desiderata ( = nessun vapore,  = vapore massimo).
- 2) Il regolatore della temperatura 8 deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione . In caso contrario il ferro non può generare vapore.

Stiratura con getto di vapore

- Il getto di vapore è adatto in particolare a lisciare zone del tessuto difficilmente accessibili.

NOTA

- Il regolatore della temperatura **8** deve essere ruotato almeno in modo che rientri nel campo di regolazione . In caso contrario il ferro non può generare vapore.
Per generare la massima quantità di vapore, il regolatore di temperatura **8** va portato sul livello più alto (MAX .

- 1) Sollevare leggermente il ferro da stiro a vapore.
- 2) Per generare un getto di vapore premere una volta il tasto per il getto di vapore  **4**.
- 3) Con l'ausilio del getto di vapore si possono lisciare anche stoffe appese.
 Tenere il ferro da stiro in posizione verticale e azionare il tasto per il getto di vapore  **4**.

 VERTICAL

Sospensione temporanea del funzionamento del ferro da stiro a vapore

⚠ AVVISO! PERICOLO DI INCENDIO!

- Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro a vapore quando è rovente, collegato alla rete elettrica o acceso.

- 1) Portare il regolatore della temperatura **8** in posizione "MIN".
- 2) Collocare il ferro da stiro a vapore solo sulla base **10**.

Messa fuori funzione del ferro da stiro a vapore

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire la piastra di stiratura **11**.
- Collocare il ferro da stiro a vapore raffreddato sulla base **10**.

Funzione antigoccia

Nei tradizionali ferri da stiro a vapore si può verificare che, ad una temperatura troppo ridotta, sgoccioli acqua dalla piastra di stiratura **11**. Questo ferro da stiro presenta una nuova caratteristica, la funzione ANTIGOCCIA (DRIP STOP). In caso di basse temperature il ferro da stiro arresta automaticamente il getto di vapore. Quando la funzione si attiva, si avverte un "clic". Impostare la giusta temperatura di stiratura con il regolatore della temperatura **8**. Al raggiungimento della temperatura appropriata, la produzione del vapore prosegue.

NOTA

- Prima di azionare nuovamente il tasto per il getto di vapore  4, attendere il raggiungimento della temperatura impostata. Altrimenti può gocciolare acqua dalla piastra di stiratura.

Filtro anticalcare

- Il ferro da stiro è dotato di un filtro anticalcare (ANTI CALC). Si tratta di un filtro dell'acqua permanente. Non è necessario sostituirlo né sottoporlo a manutenzione.
- Per mantenere la funzione del filtro dell'acqua, riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua di rubinetto o acqua distillata. Non utilizzare additivi, poiché potrebbero danneggiare il filtro dell'acqua.

Spegnimento automatico

Il ferro da stiro è dotato di un dispositivo di disattivazione automatica che arresta il riscaldamento del ferro da stiro.

Se il ferro da stiro si trova sulla piastra di stiratura 11 e per circa 30 secondi non viene mosso, si sentono segnali di avviso e la spia di controllo per lo spegnimento automatico  6 lampeggia. Il riscaldamento del ferro da stiro viene arrestato. Per interrompere il processo di disattivazione automatica, sollevare il ferro da stiro e agitarlo leggermente. La spia di controllo per lo spegnimento automatico  6 si spegne e il ferro da stiro si riscalda di nuovo.

Se il ferro da stiro si trova sulla base 10 e per circa 8 minuti non viene mosso, si sentono segnali di avviso e la spia di controllo per lo spegnimento automatico  6 lampeggia. Il riscaldamento del ferro da stiro viene arrestato. Per interrompere il processo di disattivazione automatica, sollevare il ferro da stiro e agitarlo leggermente. La spia di controllo per lo spegnimento automatico  6 si spegne e il ferro da stiro si riscalda di nuovo.

NOTA

- La disattivazione automatica non sostituisce l'estrazione della spina dalla presa! Essa serve solo per ridurre il pericolo di incendi se il ferro da stiro viene spento accidentalmente!

Pulizia

Funzione di autopulizia

- 1) Riempire il serbatoio dell'acqua fino al contrassegno "MAX".
- 2) Inserire la spina di rete nella presa di rete.
- 3) Portare il regolatore della temperatura **8** sulla posizione "MAX ".
- 4) Impostare il regolatore di vapore **3** sulla massima potenza del vapore.
- 5) Far riscaldare il ferro da stiro a vapore finché la spia di controllo per la temperatura  **7** non si spegne e accende di nuovo.
- 6) Tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sopra una vaschetta di raccolta.
- 7) Premere il tasto SELF-CLEAN **12** e tenerlo premuto. Muovere il ferro da stiro leggermente avanti e indietro. Durante questo processo, dai fori di fuoriuscita del vapore che si trovano sulla piastra di stiratura **11** fuoriescono vapore e acqua bollente. In tal modo le impurità eventualmente presenti vengono sciacquate via.
- 8) Rilasciare il tasto SELF-CLEAN **12** non appena l'acqua nel serbatoio si è esaurita.
- 9) Pulire accuratamente la piastra di stiratura **11**. A questo scopo far scivolare ripetutamente avanti e indietro la piastra di stiratura **11** su un vecchio pezzo di stoffa.
- 10) Fare raffreddare il ferro da stiro prima di metterlo via.

Alloggiamento e piastra di stiratura

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di pulire, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. In caso contrario sussiste pericolo di ustione!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detersivi aggressivi, abrasivi o chimici. Questi detersivi potrebbero danneggiare la superficie e provocare danni irreparabili all'apparecchio.
- Pulire l'involucro esclusivamente con un panno morbido e asciutto.
- Pulire la piastra di stiratura **11** con un panno leggermente inumidito con acqua e un detersivo delicato, non abrasivo.

Conservazione

- Riporre l'apparecchio raffreddato in un luogo asciutto, privo di polvere e pulito.

Eliminazione dei malfunzionamenti

Problema	Causa	Soluzione
Il ferro da stiro a vapore non emette alcun vapore o ne emette solo una quantità molto ridotta.	La riserva di acqua nel ferro da stiro a vapore è esaurita.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua corrente (vedi Riempimento del serbatoio dell'acqua).
Il ferro da stiro a vapore non si riscalda.	Il ferro da stiro non è collegato o non è acceso.	Inserire la spina nella presa di corrente e impostare con il regolatore della temperatura 8 la temperatura desiderata.
Il ferro da stiro a vapore è guasto.		Fare riparare il ferro da stiro a vapore solo da personale specializzato qualificato.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita	2020 - 2400 W

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 123456_7890) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 364544_2007 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 364544_2007

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	30
Utilização correta	30
Conteúdo da embalagem	30
Instruções de segurança	30
Elementos de comando	34
Antes da primeira utilização	34
Encher o depósito de água	35
Ligar e engomar	35
Engomar a vapor	36
Engomar com jato de vapor	37
Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor	37
Desligar o ferro de engomar a vapor	37
Função Antipingos	37
Filtro anticalcário	38
Desativação automática	38
Limpeza	39
Função de autolimpeza	39
Corpo e placa metálica do ferro	39
Armazenamento	39
Eliminar falhas de funcionamento	40
Dados técnicos	40
Eliminação	40
Garantia da Kompernass Handels GmbH	41
Assistência Técnica	42
Importador	42



Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consultas posteriores. Ao transferir o aparelho para terceiros, entregue também o manual.

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O ferro de engomar a vapor foi concebido exclusivamente para engomar vestuário. Este destina-se apenas à utilização doméstica e em espaços fechados. Quaisquer outras utilizações são consideradas incorretas. Não o utilize para fins comerciais!

Conteúdo da embalagem

- Ferro de engomar a vapor
- Copo de medição
- Manual de instruções

Instruções de segurança

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- ▶ Solicite imediatamente a reparação do aparelho avariado a uma loja especializada ou dirija-se ao Serviço de Apoio ao Cliente para evitar situações de perigo.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Puxe sempre pela ficha elétrica, nunca pelo cabo.
- ▶ Não dobre nem esmague o cabo de alimentação e coloque-o de modo que não fique em contacto com superfícies quentes e não seja possível pisá-lo ou tropeçar no mesmo.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes da limpeza, durante o abastecimento com água canalizada e após cada utilização, retire a ficha da tomada.
- ▶ Desenrole sempre totalmente o cabo de alimentação antes da ligação e não utilize extensões.
- ▶ Nunca toque no cabo ou na ficha elétrica com as mãos húmidas.
- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor na proximidade de banheiras, duches, lavatórios ou outros recipientes que contenham água. A proximidade à água representa perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- ▶ Nunca mergulhe o ferro de engomar a vapor em líquidos e nunca deixe que se infiltrem líquidos no respetivo corpo. Não exponha o aparelho a humidade nem o utilize ao ar livre. No entanto, em caso de infiltração de líquido no corpo do aparelho, remova imediatamente a ficha da tomada e solicite a respetiva reparação por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ O corpo do ferro de engomar a vapor não pode ser aberto. O ferro de engomar a vapor avariado só deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.
- ▶ Nunca utilize o ferro de engomar a vapor, caso este apresente danos visíveis, tenha caído ou apresente uma fuga de água. Este deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados antes de o voltar a utilizar.
- ▶ Não continue a utilizar o aparelho, caso a proteção contra dobras do cabo de alimentação esteja danificada!
- ▶ A ficha tem de ser retirada da tomada antes de encher o depósito com água.

⚠ PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

⚠ PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Quando o ferro de engomar a vapor está quente, agarre-o apenas pela pega.
- ▶ As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ▶ Nunca coloque as suas mãos no jato de vapor ou nas peças metálicas quentes.
- ▶ O orifício de abastecimento do depósito de água não pode ser aberto durante a utilização. Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer primeiro e retire a ficha da tomada.
- ▶ O ferro de engomar a vapor e o respetivo cabo de ligação, durante a ativação ou o arrefecimento do mesmo, devem ser mantidos fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- ▶ O ferro de engomar a vapor tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável.
- ▶ Coloque o ferro de engomar apenas sobre uma superfície plana e resistente ao calor. O ferro de engomar tem de estar estável.
- ▶ Se desejar pousar o ferro de engomar a vapor, faça-o apenas na respetiva base.

⚠ PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶ Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.
- ▶ Guarde o ferro de engomar a vapor apenas quando estiver totalmente frio.
- ▶ Não pode limpar o ferro de engomar a vapor com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos.
Caso contrário, poderá danificá-lo.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Se as instruções de tratamento do vestuário indicarem que este não pode ser engomado (símbolo ) , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.
- ▶ Engome apenas de acordo com as regulações de temperatura aconselhadas nas instruções de tratamento e adequadas ao material. Caso contrário, poderá danificar o vestuário. Caso não tenha conhecimento das instruções de tratamento, inicie o trabalho com a regulação de temperatura mais baixa.
- ▶ Deve abastecer o depósito de água apenas com água canalizada/destilada. Caso contrário, poderá danificar o ferro de engomar a vapor.
- ▶ Não pode limpar o ferro de engomar a vapor com solventes, álcool ou produtos de limpeza abrasivos.
Caso contrário, poderá danificá-lo.

NOTA

- ▶ Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para mudar o aparelho entre os 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para os 50 como para os 60 Hz.

Elementos de comando

- ❶ Bocal de água
- ❷ Orifício de enchimento do depósito de água 
- ❸ Regulador de vapor
- ❹ Botão do jato de vapor 
- ❺ Botão da função Borrifador 
- ❻ Luz de controlo de desativação automática 
- ❼ Luz de controlo da temperatura 
- ❽ Regulador da temperatura
- ❾ Cabo de alimentação com proteção contra dobras
- ❿ Base
- ⓫ Placa metálica do ferro
- ⓬ Botão de autolimpeza
- ⓭ Copo de medição

Antes da primeira utilização

- 1) Retire o ferro de engomar a vapor da embalagem.

PERIGO DE ASFIXIA!

- Os sacos de plástico podem representar um perigo. Para evitar perigo de asfixia, mantenha os sacos de plástico fora do alcance de bebés e crianças.

- 2) Encha o depósito de água com água (ver capítulo **Encher o depósito de água**).
- 3) Insira a ficha numa tomada que corresponda à tensão indicada na placa de características.
- 4) Coloque o regulador de temperatura ❸ na posição "MAX" .
- 5) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer durante alguns minutos no nível máximo.
- 6) Acione diversas vezes o botão do jato de vapor  ❹, de modo que o vapor saia da placa metálica do ferro ⓫.
- 7) Engome um pedaço de tecido de que já não necessite, para eliminar eventuais impurezas da placa metálica do ferro ⓫.

Encher o depósito de água

- 1) Segure o ferro de engomar a vapor inclinado.
- 2) Abra a tampa do orifício de enchimento do depósito de água ②.
- 3) Encha o copo de medição ⑬ com água canalizada, no máximo, até à marcação "MAX" do depósito de água.
- 4) Feche a tampa do orifício de enchimento do depósito de água ②.

NOTA

- Caso a água canalizada da sua área de residência seja demasiado calcária (dura), recomenda-se a mistura de água canalizada com água destilada. Caso contrário, os bocais para a função de jato de vapor podem ficar prematuramente calcificados. Para prolongar o funcionamento correto do jato de vapor, misture a água canalizada com água destilada, de acordo com a tabela.

Dureza da água	Percentagem de água destilada para água canalizada
muito macia/macia	0
média	1: 1
dura	2: 1
muito dura	3: 1

Pode consultar o grau de dureza da água junto da empresa de abastecimento de água local.

Ligar e engomar

Pode engomar a seco sem vapor a qualquer temperatura. Engomar a vapor só é possível a partir do nível de ajuste  no regulador da temperatura ⑧.

- 1) Insira a ficha numa tomada.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Se as instruções de tratamento no vestuário indicarem que este não pode ser engomado () , não deve engomar a peça de vestuário. Caso contrário, poderá danificar a peça de vestuário.

- 2) Nas instruções de tratamento das etiquetas do vestuário, verifique se, e em que regulação de temperatura, a peça de vestuário pode ser engomada.

Símbolo do regulador de temperatura ⑧	Tipo de tecido
	Sintético
	Seda, lã
	Algodão, linho

- 3) Ajuste a regulação de temperatura adequada no regulador de temperatura ⑧.

NOTA

- ▶ Durante o aquecimento, coloque sempre o ferro de engomar na base ⑩. Se, durante o aquecimento, colocar o ferro de engomar na placa metálica do ferro ⑪ e não o mover, após 30 segundos a desativação automática é ativada (ver capítulo **Desativação automática**) e o aparelho interrompe o aquecimento.

- A luz de controlo da temperatura  ⑦ acende-se. Quando a temperatura pretendida é atingida, a luz de controlo  ⑦ apaga-se.
- 4) Aguarde até que a luz de controlo da temperatura  ⑦ se apague.
- Para humedecer a roupa, prima o botão da função Borrifador  ⑤.
- Esta função destina-se a vestuário muito seco e com muitos vincos.

Engomar a vapor

- 1) Ajuste a intensidade de vapor desejada com o regulador de vapor ③ ( = sem vapor,  = vapor máximo).
- 2) O regulador de temperatura ⑧ tem de ser rodado, no mínimo, até ao nível de ajuste . Caso contrário, não é possível gerar vapor.

Engomar com jato de vapor

- O jato de vapor é especificamente indicado para alisar áreas de difícil acesso do vestuário.

NOTA

- O regulador de temperatura **8** deve ser rodado no mínimo até à zona de ajuste . Caso contrário não há produção de vapor. Para obter a quantidade de vapor máxima, o regulador de temperatura **8** deve ser colocado no nível superior (MAX).

- 1) Levante ligeiramente o ferro de engomar a vapor.
- 2) Para utilizar o jato de vapor, prima o botão do jato de vapor **4**.
- 3) Com a ajuda do jato de vapor também pode alisar têxteis suspensos.
 Mantenha o ferro de engomar na vertical e acione o botão do jato de vapor **4**.
VERTICAL

Desligar temporariamente o ferro de engomar a vapor

⚠ AVISO! PERIGO DE INCÊNDIO!

- Nunca deixe o ferro de engomar a vapor quente, em funcionamento ou ligado à corrente sem vigilância.

- 1) Coloque o regulador de temperatura **8** na posição "MIN".
- 2) Coloque o ferro de engomar a vapor apenas na base **10**.

Desligar o ferro de engomar a vapor

- Retire a ficha da tomada.
- Esvazie o depósito de água e limpe a placa metálica do ferro **11**.
- Coloque o ferro de engomar a vapor arrefecido na base **10**.

Função Antipingos

Nos ferros de engomar a vapor convencionais é possível que, a temperaturas demasiado reduzidas, pingue água da placa metálica do ferro **11**. No entanto, este ferro de engomar apresenta uma nova característica, a função ANTIPINGOS (DRIP STOP). O ferro de engomar desliga automaticamente o jato de vapor a temperaturas reduzidas. Quando tal acontece, ouve-se um "clique". Ajuste a temperatura adequada com o regulador de temperatura **8**. Logo que esta temperatura seja atingida, a produção de vapor recomeça.

NOTA

- ▶ Aguarde até que a temperatura regulada seja atingida antes de voltar a acionar o botão do jato de vapor  4. Caso contrário pode pingar água da placa metálica do ferro.

Filtro anticalcário

- O ferro de engomar dispõe de um filtro anticalcário (ANTI CALC). Trata-se de um filtro de água permanente. Este não tem de ser substituído nem sujeito a manutenção.
- Para manter o bom funcionamento do filtro de água, encha o depósito de água apenas com água canalizada ou destilada. Não utilize aditivos. Estes podem danificar o filtro de água.

Desativação automática

O ferro de engomar a vapor está equipado com uma opção de desativação automática. Esta para o aquecimento do ferro de engomar.

Se o ferro de engomar estiver colocado na respetiva placa metálica 11 e não for deslocado durante aprox. 30 segundos, são emitidos sinais sonoros e a luz de controlo da desativação automática  6 pisca. O aquecimento do ferro de engomar para. Para desligar a desativação automática, levante o ferro de engomar e desloque-o ligeiramente para a frente e para trás. A luz de controlo da desativação automática  6 apaga-se e o ferro de engomar aquece novamente.

Se o ferro de engomar estiver colocado na respetiva base 10 e não for deslocado durante aprox. 8 minutos, são emitidos sinais de aviso sonoros e a luz de controlo da desativação automática  6 pisca. O aquecimento do ferro de engomar para. Para desligar a desativação automática, levante o ferro de engomar e desloque-o ligeiramente para a frente e para trás. A luz de controlo da desativação automática  6 apaga-se e o ferro de engomar aquece novamente.

NOTA

- ▶ Apesar da desativação automática continua a ser necessário retirar a ficha da tomada! A desativação automática serve apenas para reduzir o perigo de incêndio, caso o ferro de engomar não seja desligado voluntariamente!

Limpeza

Função de autolimpeza

- 1) Encha o depósito de água até à marcação "MAX".
- 2) Insira a ficha na tomada.
- 3) Coloque o regulador da temperatura **8** no nível "MAX" .
- 4) Coloque o regulador de vapor **3** na intensidade de vapor máxima.
- 5) Deixe o ferro de engomar a vapor aquecer, até que a luz de controlo da temperatura  **7** se apague e acenda novamente.
- 6) Mantenha o ferro de engomar a vapor na horizontal sobre um recipiente de recolha.
- 7) Prima o botão de autolimpeza **12** e mantenha-o premido. Desloque o ferro de engomar um pouco para a frente e para trás. Dos orifícios de saída de vapor na placa metálica do ferro **11** sai vapor e água a ferver. Impurezas eventualmente existentes serão assim expelidas.
- 8) Solte o botão de autolimpeza **12** assim que se esgotar a água no depósito de água.
- 9) Seque bem a placa metálica do ferro **11**. Para tal, passe a placa metálica do ferro **11** diversas vezes sobre uma toalha ou um pedaço de tecido velho.
- 10) Deixe o ferro de engomar a vapor arrefecer antes de o guardar.

Corpo e placa metálica do ferro

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Antes da limpeza, retire a ficha da tomada. Perigo de choque elétrico!

PERIGO DE FERIMENTOS!

- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar. Caso contrário, existe perigo de queimaduras!

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, abrasivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.
- Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano macio e seco.
- Limpe a placa metálica do ferro **11** com um pano ligeiramente humedecido com água e um produto de limpeza suave, não abrasivo.

Armazenamento

- Guarde o aparelho arrefecido num local seco, limpo e sem pó.

Eliminar falhas de funcionamento

Problema	Causa	Solução
Sai pouco ou nenhum vapor do ferro de engomar a vapor.	A reserva de água no ferro de engomar a vapor já foi consumida.	Encha o depósito de água com água canalizada (ver Encher o depósito de água).
O ferro de engomar a vapor não aquece.	O ferro de engomar não está conectado ou ligado.	Insira a ficha na tomada e ajuste a temperatura desejada com o regulador da temperatura 8 .
O ferro de engomar a vapor está avariado.		O ferro de engomar a vapor deve ser reparado por técnicos devidamente qualificados.

Dados técnicos

Tensão de alimentação	220 – 240 V ~ (corrente alternada), 50/60 Hz
Consumo de energia	2020 – 2400 W

Eliminação



Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está sujeito ao disposto na Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine todos os materiais de embalagem de modo ecológico.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 123456_7890) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 364544_2007.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 364544_2007

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	44
Intended use	44
Package contents	44
Safety information	44
Operating elements	48
Before first use	48
Filling the water tank	49
Plugging in and ironing	49
Steam ironing	50
Ironing with steam blast	51
Pausing operation of the steam iron	51
After use	51
Drip-stop function	51
Anti-scale filter	52
Automatic switch-off	52
Cleaning	53
Self-cleaning function	53
Housing and sole of the iron	53
Storage	53
Troubleshooting	54
Technical data	54
Disposal	54
Kompernass Handels GmbH warranty	55
Service	56
Importer	56



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time, and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s) of the appliance.

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in domestic households. All other use is deemed to be improper use. It is not suitable for commercial use!

Package contents

- Steam Iron
- Measuring beaker
- Operating instructions

Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Under no circumstances should you immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.
- ▶ Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

RISK OF INJURY!

- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- ▶ The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.
- ▶ This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- ▶ Place the iron only on a level and heat-resistant surface. The iron must be stable.
- ▶ When you want to put the steam iron down, always place it on its base.

⚠ RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.
- ▶ Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents.
These could damage it.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing (☒ symbol), the clothing item must not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ The water tank should be filled only with mains or distilled water. Otherwise you will damage the steam iron.
- ▶ Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents.
These could damage it.

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Operating elements

- ❶ Water jet
- ❷ Filler opening for the water tank 
- ❸ Steam control
- ❹ Steam blast button 
- ❺ Spray button 
- ❻ Control lamp for the automatic switch-off 
- ❼ Temperature control lamp 
- ❽ Temperature regulator
- ❾ Power cable with anti-kink protection
- ❿ Base
- ⓫ Sole of the iron
- ⓬ SELF-CLEAN button
- ⓭ Measuring beaker

Before first use

- 1) Remove the steam iron from the packaging.

RISK OF SUFFOCATION!

- Plastic bags may pose a risk. To avoid the risks of asphyxiation, keep plastic bags out of the reach of toddlers and small children.

- 2) Fill the water tank with water (See the section **Filling the water tank**).
- 3) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current as detailed on the rating plate.
- 4) Move the temperature regulator ❸ to the "MAX  " position.
- 5) Heat the steam iron up for several minutes at the highest setting.
- 6) Activate the steam blast button  ❹ a couple of times so that steam comes out of the sole of the iron ⓫.
- 7) Then iron over a piece of old piece of material to remove any residues that may remain on the sole of the iron ⓫.

Filling the water tank

- 1) Hold the iron in your hand at an angle.
- 2) Open the cover of the filler opening for the water tank ②.
- 3) Using the measuring beaker ⑬, fill the water tank with water to the "MAX" marking, but no further.
- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank ②.

NOTE

- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1: 1
hard	2: 1
very hard	3: 1

The water hardness level can be queried at your local water works.

Plugging in and ironing

Dry ironing without steam is possible at all temperatures, steam ironing is only possible from the setting range  on the temperature regulator ⑧.

- 1) Insert the plug into a mains power socket.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment must not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.

Temperature regulator symbol ⑧	Material type
	Synthetics
	Silk, wool
	Cotton, linen

- 3) Select the appropriate temperature setting with the temperature regulator ⑧.

NOTE

- Always place the iron on the base ⑩ while it heats up. If you place the iron on the sole of the iron ⑪ and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section **Automatic switch-off**) and the appliance stops heating up.

- The temperature control lamp  ⑦ lights up. When the set temperature has been reached, the temperature control lamp  ⑦ goes out.
- 4) Wait until the temperature control lamp  ⑦ goes out.
- To moisten the laundry, press the spray button  ⑤.
 - This function is suitable for very dry and very crumpled garments.

Steam ironing

- 1) Set the steam control ③ to the desired steam setting ( = no steam,  = maximum steam).
- 2) The temperature regulator ⑧ must be set to at least the  setting. Otherwise no steam will be produced.

Ironing with steam blast

- The steam blast function is especially suitable for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

NOTE

- The temperature regulator **8** must be turned to at least the setting range . Otherwise no steam will be produced.
To generate the maximum quantity of steam, the temperature regulator **8** must be set to the highest level (MAX ).

- 1) Raise the steam iron slightly.
- 2) For a steam blast, press the steam blast button  **4**.
- 3) You can also use the steam blast function to smooth hanging textiles.
 Hold the iron vertically and press the steam blast button  **4**.

VERTICAL

Pausing operation of the steam iron

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- 1) Move the temperature regulator **8** to the "MIN" position.
 - 2) Stand the steam iron only on the base **10**.

After use

- Remove the plug from the mains power socket.
- Empty the water tank and clean the sole of the iron **11**.
- Place the cooled-down steam iron on the base **10**.

Drip-stop function

With conventional steam irons, water can drip from the sole of the iron **11** at low temperatures. This iron however, possesses a new feature, the DRIP-STOP function (DRIP STOP). At low temperatures, the iron automatically switches off the steam-blast function. When this happens, you will hear a "CLICK". Then set a suitable temperature with the temperature regulator **8**. As soon as this is reached, steam production is resumed.

NOTE

- Wait until the set temperature has been reached before pressing the steam blast button  **4** again. Otherwise, water could drip from the sole of the iron.

Anti-scale filter

- The iron has an anti-scale filter (ANTI CALC). This is a permanent water filter. It does not need to be replaced or maintained.
- To preserve the function of the water filter, fill the water tank only with tap water or distilled water. Do not use any additives. These could damage the water filter.

Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the iron from heating up.

If the iron is resting on the sole of the iron **11** and is not moved for about 30 seconds, you will hear a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off  **6** will flash. The iron will stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the iron and move it gently from side to side. The control lamp for the automatic switch-off  **6** goes out and the iron will heat up again.

If the iron is on its base **10** and is not moved for about 8 minutes, there will be a warning beep and the control lamp for the automatic switch-off  **6** flashes. The iron will stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the iron and move it gently from side to side. The control lamp for the automatic switch-off  **6** goes out and the iron will heat up again.

NOTE

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! This is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the iron!

Cleaning

Self-cleaning function

- 1) Fill the water tank to the "MAX" marking.
- 2) Insert the plug into the mains power socket.
- 3) Move the temperature regulator **8** to the "MAX  " position.
- 4) Set the steam control **5** to maximum steam power.
- 5) Allow the steam iron to heat up until the temperature control lamp  **7** goes out and then lights up again.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a suitable container.
- 7) Press the SELF-CLEAN button **12** and keep it pressed. Move the steam iron back and forth a little. Steam and boiling water will flow from the steam exit holes in the sole of the iron **11**. Any impurities that may be present are flushed out.
- 8) Release the SELF-CLEAN button **12** as soon as all of the water in the water tank is used up.
- 9) Dry the sole of the iron **11** thoroughly. To do this, move the sole of the iron **11** back and forth several times over a towel or an old piece of material.
- 10) Allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

Housing and sole of the iron

RISK OF ELECTROCUTION!

- Remove the plug before cleaning the device. There is a risk of electric shock!

RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- Clean the sole of the iron **11** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

Storage

- Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The reserves of tap water in the steam iron are depleted.	Fill the water tank with tap water (See Filling the water tank).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature regulator 8 to the desired ironing temperature.
The steam iron is defective.		Arrange for the steam iron to be repaired by qualified specialists.

Technical data

Supply voltage	220 – 240 V ~ (alternating current), 50/60 Hz
Power consumption	2020 – 2400 W

Disposal



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 364544_2007.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 364544_2007

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	58
Lieferumfang	58
Sicherheitshinweise	58
Bedienelemente	62
Vor dem ersten Gebrauch	62
Wassertank befüllen	63
Anschließen und Bügeln	63
Dampfbügeln	64
Bügeln mit Dampfstoß	65
Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	65
Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	65
Tropf-Stopp-Funktion	66
Anti-Kalk-Filter	66
Automatische Abschaltung	66
Reinigen	67
Selbstreinigungs-Funktion	67
Gehäuse und Bügelsohle	67
Aufbewahren	67
Fehlfunktionen beseitigen	68
Technische Daten	68
Entsorgen	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Bedienelemente

- ❶ Wasserdüse
- ❷ Einfüllöffnung für den Wassertank 
- ❸ Dampfgregler
- ❹ Taste für den Dampfstoß 
- ❺ Taste für Sprühfunktion 
- ❻ Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung 
- ❼ Kontrollleuchte für die Temperatur 
- ❽ Temperaturregler
- ❾ Netzkabel mit Knickschutz
- ❿ Sockel
- ⓫ Bügelsohle
- ⓬ SELF-CLEAN-Taste
- ⓭ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie das Dampfbügeleisen aus der Verpackung.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- 2) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 4) Stellen Sie den Temperaturregler ❽ in die Position „MAX “.
- 5) Heizen Sie das Dampfbügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 6) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  ❹ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ⓫ austritt.
- 7) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ⓫ zu beseitigen.

Wassertank befüllen

- 1) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.
- 3) Füllen Sie mit dem Messbecher ⑬ Leitungswasser bis höchstens zur „MAX“-Markierung in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank ②.

HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich  am Temperaturregler ⑧ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ⑧	Stoffart
	Synthetik
	Seide, Wolle
	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ⑧ ein.

HINWEIS

- Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel ⑩. Wenn Sie das Bügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle ⑪ stellen und nicht bewegen, wird nach 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**) und das Gerät stoppt das Heizen.
 - Die Kontrollleuchte für die Temperatur  ⑦ leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte  ⑦ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  ⑦ erlischt.
- Zum Befeuchten der Wäsche drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion  ⑤.
 - Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knitterige Wäsche geeignet.

Dampfbügeln

- 1) Stellen Sie mit dem Dampfregler ③ die gewünschte Dampfstärke ein ( = kein Dampf,  = maximaler Dampf).
- 2) Der Temperaturregler ⑧ muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

Bügeln mit Dampfstoß

- Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

HINWEIS

- Der Temperaturregler **8** muss mindestens bis in den Einstellbereich  gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Temperaturregler **8** auf die höchste Stufe (MAX ) gestellt werden.

- 1) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an.
- 2) Drücken Sie für einen Dampfstoß die Taste für den Dampfstoß  **4**.
- 3) Mit Hilfe des Dampfstoßes können Sie auch hängende Textilien glätten.
 Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß  **4**.
VERTICAL

Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **8** in die Position „MIN“.
 - 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **10** ab.

Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Leeren Sie den Wassertank und reinigen Sie die Bügelsohle **11**.
- Stellen Sie das abgekühlte Dampfbügeleisen auf den Sockel **10**.

Tropf-Stopp-Funktion

Bei herkömmlichen Dampfbügeleisen kann es vorkommen, dass bei zu geringer Bügeltemperatur Wasser aus der Bügelsohle ❶ tropft. Dieses Bügeleisen weist jedoch ein neues Ausstattungsmerkmal, die TROPF-STOPP-Funktion (DRIP STOP) auf. Das Bügeleisen schaltet den Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch ab. Wenn dies geschieht, ist ein „Klick“ zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler ❸ die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

HINWEIS

- Warten Sie bis die eingestellte Temperatur erreicht ist, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  ❹ betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle tropfen.

Anti-Kalk-Filter

- Das Bügeleisen verfügt über einen Anti-Kalk-Filter (ANTI CALC). Es handelt sich um einen permanenten Wasserfilter. Dieser muss nicht ersetzt oder gewartet werden.
- Um die Funktion des Wasserfilters beizubehalten, befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungs- oder destilliertem Wasser. Verwenden Sie keine Zusatzstoffe. Diese könnten den Wasserfilter beschädigen.

Automatische Abschaltung

Das Bügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Bügeleisens.

Wenn das Bügeleisen auf der Bügelsohle ❶ steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

Wenn das Bügeleisen auf dem Sockel ❷ steht und es für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, erklingen Warnsignale und die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ blinkt. Das Heizen des Bügeleisens wird gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Bügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte für die automatische Abschaltung  ❻ erlischt und das Bügeleisen heizt wieder auf.

HINWEIS

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird!

Reinigen

Selbstreinigungs-Funktion

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „MAX“.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler **8** auf Position „MAX“ .
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler **3** auf maximale Dampfstärke.
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte für die Temperatur  **7** erlischt und erneut aufleuchtet.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagerecht über eine Auffangschüssel.
- 7) Drücken Sie die SELF-CLEAN-Taste **12** und halten Sie diese gedrückt. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Dampf und kochendes Wasser tritt aus den Dampfaustrittslöchern in der Bügelsohle **11** aus. Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 8) Lassen Sie die SELF-CLEAN-Taste **12** los, sobald das Wasser im Wassertank aufgebraucht ist.
- 9) Trocknen Sie die Bügelsohle **11** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsohle **11** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 10) Lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

Gehäuse und Bügelsohle

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle **11** mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Aufbewahren

- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlfunktionen beseitigen

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Wassertank befüllen).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Bügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler 8 die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen ist defekt.		Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Technische Daten

Versorgungsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2020 – 2400 W

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Materialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Materialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 364544_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 364544_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:
10/2020 · Ident.-No.: SDB2400F4-102020-1

IAN 364544_2007